

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-58

BILL C-58

An Act to amend the Pension Act and the
Compensation for Former Prisoners of
War Act

Loi modifiant la Loi sur les pensions et la Loi
d'indemnisation des anciens prisonniers
de guerre

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, décrète:

PENSION ACT

LOI SUR LES PENSIONS

R.S., c. P-7; c.
22 (2nd Supp.);
1972, cc. 12,
20; 1973-74, cc.
19, 47;
1974-75-76, cc.
66, 95;
1976-77, cc. 13,
28

S.R., c. P-7; c.
22 (2^e Supp.);
1972, cc. 12,
20; 1973-74, cc.
19, 47;
1974-75-76, cc.
66, 95;
1976-77, cc. 13,
28

1. (1) Subsections 28(2) and (3) of the
Pension Act are repealed and the following
substituted therefor:

1. (1) Les paragraphes 28(2) et (3) de la
Loi sur les pensions sont abrogés et rempla-
cés par ce qui suit:

Wear and tear
of clothing on
account of
amputation

“(2) A member of the forces in receipt
of pension on account of an amputation of
the leg at or above a Symes' amputation is
entitled to an allowance on account of 10
wear and tear of clothing of two hundred
and twenty-four dollars per annum; and a
member of the forces in receipt of pension
on account of an amputation at or above
the wrist is entitled to an allowance on 15
account of wear and tear of clothing of
two hundred and twenty-four dollars per
annum.

«(2) Un membre des forces qui reçoit
une pension par suite d'une amputation de
la jambe au niveau du sillon de Symes, ou
à un niveau supérieur, a droit à une alloca- 10
tion de deux cent vingt-quatre dollars par
année pour l'usure de ses vêtements; et un
membre des forces qui touche une pension
parce qu'il a subi une amputation au poi-
gnet ou au-dessus du poignet a droit à une 15
allocation de deux cent vingt-quatre dol-
lars par année pour l'usure de ses
vêtements.

Usure des
vêtements par
suite d'une
amputation

Wear and tear
on account of
use of
appliances

(3) A member of the forces in receipt of
pension for any other disability for the 20
relief of which any appliance must be worn
or treatment applied that causes wear and
tear of clothing may, in the discretion of
the Commission, be granted an allowance
in respect of such wear and tear not 25
exceeding two hundred and twenty-four
dollars per annum.”

(3) Un membre des forces qui reçoit une
pension à cause d'une autre invalidité pour 20
le soulagement de laquelle il doit porter un
appareil de prothèse ou subir un traite-
ment qui occasionne l'usure des vêtements,
peut, à la discrétion de la Commission,
toucher pour cette usure une allocation 25
n'excédant pas deux cent vingt-quatre dol-
lars par année.»

Usure des
vêtements par
emploi
d'appareils, etc.

c. 22 (2nd
Supp.), s. 14(2)

(2) Subsection 28(5) of the said Act is
repealed and the following substituted
therefor:

30

(2) Le paragraphe 28(5) de ladite loi est
abrogé et remplacé par ce qui suit:

c. 22 (2^e
Supp.), par.
14(2)